

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chVauGe)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

docVDGE053

Édition critique

1356, 24 janvier

Type de document: charte: reconnaissance de bourgeoisie

Objet: Louis de Neuchâtel reconnaît être bourgeois de Payerne et devoir à la ville aide et conseil. En échange, la ville de Payerne doit l'aider quand il lui demande par 20 hommes armés; seuls ces 20 hommes ont le droit de traverser le lac.

Auteur: Louis de Neuchâtel.

Disposant: Louis de Neuchâtel.

Sceau: Sceau de Louis de Neuchâtel.

Bénéficiaire: La ville de Payerne.

Lieu de conservation: Archives communales de Payerne E 4/3.

Édition antérieure: Matile, 736

Transcription de la charte

1 \2 Nous, Loys, conte *et* sire de Nuefchastel, **2** faczons savoir ad touz **3** que nous sumes bourgeois de Paierne **4** *et*, *per* raison de la dite \3 bourgeoisie, nous sumes entenuz *et* prometons, *per* nostre bone foy en nom de seyrement, la vile de Payerne, les bourgeois *et* la *comunité* *et* \4 les sugez ensenble leurs biens de la dite vile haydier *et* conseiller en tout *et per* tout ad toute nostre force, petite *et* *gr* and, *per* \5 disey dou lay *et per* dilay, en toutes bones foy durent la dite bourgeoisie. **5** En ce *que*, *per* raison de la dite bourgeoisie, li dit de Paierne \6 nous doyvont *et* sunt tenuz *servir et* haydier, quant il seroent requiru de nous, de ·XX. homes armez ad pié, deis quez li ·X. \7 haent jusarmes *et* li ·X. arbelestes, ad garnir nostres chastel *per* diver nous, outre lu lay; les quez ·XX. homes nous ne de\8vons ne poons passer la jour. **6** Et auxi nous doyvont *et* sunt entenuz *servir et* haydier, *per* leur poer, *per* dissey dou lay, c' est ad \9 savoir *per* diver leur villa de Paierne en tout *et per* tout, en bone foy; *et* non sunt tenuz passer lu lay *per* diver nous \10 for que li ·XX. homes dessus dit. **7** Ou temogniage deis queles choses dessus dites, nous, li diz Loys, conte *et* sire de Nuef\11chastel, havons mis nostre propre seel enpendent ^[1] en cete letre. **8** Doné ad Payerne, lu ·XXIIII. jour dou mois de janvyer, l' ant de grace corant ·M.CCC. *et* ·LV.

Notes de transcription

^[1] Ainsi coupé: en pendent.